



Northern Wind Southern Ice

Director: François Dubé

Translation: Carolyne Rowland

Production: ARCTICConnexion©, 2014

Featuring: Trevor Arreak, Bernadette Alogut, Poisy Alogut, Camille Morin, Catherine Girard, Jo-Annie Joncas

Spoken languages: English, French

Subtitles: English, French

Length: 14:58min

Plot: An experienced Inuit hunter (Poisy Alogut) roams the sea ice searching for somewhere to fish. He soon realizes that his steps have led him into an unfamiliar place. There is a city nearby and the land is scattered with trees – and a dozen university students – observing him. The students will follow him, his wife (Bernadette Alogut), their daughter and a young Inuit hunter (Trevor Arreak) on their daily trip to the sea ice. The students will quickly discover the wealth of knowledge possessed by their warm-hearted hosts. The next day, they will have a deep yet friendly conversation about their respective cultures. The time spent together will lead them all to reach beyond the boundaries of their beliefs...

Synopsis: Quand un chasseur inuit d'expérience (Poisy Alogut) traverse la banquise à la recherche d'un endroit pour pêcher, il réalise que ses pas l'ont mené vers un endroit lointain et inconnu. Il se trouve à proximité une ville où les terres sont décorées d'arbres lorsqu'il aperçoit un groupe de 12 étudiants universitaires qui l'observe. Ils l'accompagneront, ainsi que sa femme (Bernadette Alogut), leur fille et un jeune chasseur inuit (Trevor Arreak) dans leurs activités quotidiennes sur la banquise. Les étudiants découvriront bientôt le riche savoir et la chaleur humaine qui émane de leurs hôtes. La journée suivante, ils entameront une conversation profonde et amicale au sujet de leurs cultures respectives. Les moments passés ensemble les conduiront au-delà des limites de leurs connaissances...